ترجمے کے لئے حاضر

استعمال شامل ہو سکتا ہے۔ زبان اور ضروریات کا اندازہ ہو جانے کے بعد گاہک کی جانب سے ایک ماہر انٹرپریٹر سے وقت طے کیا جائے گا یا متعلقہ زبان میں دستاویزات کا ترجمہ کروایا جائے گا (اگر ہنگامی مدد چاہیے ہو تو کم سے کم تاخیر کی جائے گی)

یہ خدمات کب اور کہاں دستیاب ہیں ؟

2005-07 میں متعدد عوامی تنظیمیں " ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ" لوگو کو تجرباتی طور پر اپنا رہی ہیں۔ پہلے گروہ میں ایڈنبرا سٹی کونسل، لودیاں اینڈ بارڈر پولیس ، مورے کونسل ، این ایچ ایس لودیاں اور ٹرسٹ، ہینوور (سکاٹ لینڈ) اینڈ بیلڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز (اضافی تجرباتی تنظیموں کا اعلان کیا جائےگا) کے منتخب ڈیپارٹمنٹ شامل ہوں گے۔ تجرباتی دور کے اختتام پر " ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ" لوگو کے استعمال کی ممبرشپ کے لئے دوسری تنظیموں کی حوصلہ افزائی کی جائے گی ۔ امید کی جاتی ہے کہ معلومات اور خدمات تک رسائی کو بہتر بنانے کے لئے کچھ عرصے میں یہ لوگو سکاٹ لینڈ کے بہت سے نجی اور سرکاری اداروں میں استعمال ہو گا۔

اضافی معلومات

اگر آپ کسی ایسے شخص کو جانتے ہیں جو " ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ" لوگو سے فائدہ اٹھا سکتا/سکتی ہے تو برائے مہربانی ان تک یہ معلومات پہنچائیں۔ دیگر زبانوں میں ٹرانسلیشن یا متبادل فارمیٹ (یعنی بریل ،آڈیو ٹیپ یا بڑی طباعت) کے لئے برائے مہربانی 0131 444 4951 پر فون کریں یا "Happy to Translate" Logo Initiative, 12 New Mart Road, Edinburgh EH14 1RL کے پتے پر خط لکھیں۔ اس کتابچے کو www.happytotranslate.com پر بھی ملاحظہ کیا جا سکتا ہے۔

اُردو
URDU

کیاآپ کسی ایسے شخص کو جانتے ہیں جسے انگریزی زبان میں بات چیت کرنے میں مشکل پیش آتی ہے ؟

کیایہ مشکل ان کی ضرورت کی معلومات اور خدمات حاصل کرنے میں ان کے لئے رکاوٹ بنتی ہے ؟ شاید وہ بات چیت کرنے کے لئے اپنے خاندان اور دوستوں سے مدد لینے میں عارمحسوس کرتے ہوں ؟ اگر ایسا ہے تو " ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ (ترجمے کے لئے حاضر) " لوگو مدد کا ضامن ہے !

"ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ" لوگو کیا ہے ؟

" ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ" لوگو ایک جیسی بولی نہ بولنے والے افراد کے مابین کامیاب بات چیت کی ایک علامت ہے ۔ اس کے نمونے کا انتخاب سکاٹ لینڈ میں بسنے والے سماجی گروہوں سے کئے گئے ایک سروے میں اکثریتی ووٹ کے ذریعے کیا گیا تھا۔ اس منصوبے کو سکاٹ لینڈ میں رہائش پذیران لوگوں کی زندگی کو بہتر بنانے کے لئے تیار کیا گیا ہے جو انگریزی بہت کم یا بالکل نہیں بول یا پڑھ سکتے یا جو غیر لفظی زبان استعمال کرتے ہیں۔ اس لوگو کو آویزاں کرنے والی تنظیمیں رازدارانہ ٹرانسلیشن اینڈ انٹرپریٹیشن (ترجمے اور ترجمان) کی صورت میں مدد فراہم کیا کریں گی۔

ٹرانسلیشن اور انٹرپریٹیشن کیا ہے ؟

ٹرانسلیشن ۔ ایک زبان سے دوسری زبان میں تبادلہء تحریر

انٹرپریٹیشن ۔ ایک جیسی زبان نہ بولنے والے دو یا زائد افراد کے درمیان دونوں زبانوں میں مہارت رکھنے والے ایک تیسرے فرد کی مدد سے تبادلہء خیال۔ ماہر ٹرانسلیٹرز اور انٹرپریٹرززبان میں مہارت پانے کے لئے خصوصی تربیت حاصل کرتےہیں۔ وہ اخلاقی اور اعلیٰ معیارکےاصولوں کے پابند ہوتے ہیں جو ان کے کام میں درستی ، غیرجانبداری ، جوابدہی اور رازداری کو یقینی بناتی ہے۔ بعض تکنیکی زبان جیسے قانون یا ڈاکٹری ماحول میں استعمال کی جانے والی زبان میں بھی ماہرہوتے ہیں ۔

"ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ" لوگو کیسے مددگار ہو سکتا ہے ؟

بہت کم یا بالکل انگریزی نہ بول یا پڑھ سکنے والا کوئی گاہک جب "ہیپی ٹُو ٹرانسلیٹ" لوگو والے ادارے میں جائے گا تو ایک سٹاف ممبر چند آسان اقدامات کے ذریعے یہ اندازہ لگائے گا کہ گاہک کون سی زبان استعمال کرنے کو ترجیح دیتا ہے اور اسے کونسی معلومات یا خدمات مطلوب ہیں۔ اس میں گاہک سے زبانوں کے ایک چارٹ میں ان کی زبان کی نشاندہی کرنا یا بذریعہ ٹیلیفون لینگوئج سروس کا